

# Đơn Xin Thuê Nhà

## Chương Trình Phiếu Trả Tiền Thuê Nhà

### Lựa Chọn

**Bộ Gia Cư và Phát Triển Đô Thị**  
Vụ Gia Cư Công Cộng và Người Bản Địa

Giấy phép OBM Số. 2577-0169  
(hết hạn 09/30/2010)

Thời gian cần thiết để công chúng khai báo cho việc thu thập thông tin này được ước tính trung bình vào khoảng .08 giờ cho mỗi lần trả lời, kể cả thời gian để xem lại những hướng dẫn, tìm kiếm các nguồn dữ liệu hiện có, tập hợp và duy trì các dữ liệu cần thiết, hoàn tất và duyệt lại việc thu thập thông tin. Cơ quan này không được phép tiến hành hay bảo trợ việc thu thập thông tin, và không ai bị bắt buộc phải trả lời cho một vụ thu thập thông tin, trừ phi việc thu thập đó có một số kiểm tra có hiệu lực của OMB.

Những gia đình hội đủ điều kiện nộp các thông tin này cho Cơ Quan Gia Cư Công Cộng (PHA) khi nộp đơn xin trợ cấp nhà ở theo Mục 8 của Luật Gia Cư 1937 (Đạo Luật Hoa Kỳ, Đề Mục 42, Đoạn 1437f). PHA sử dụng những thông tin này để quyết định xem gia đình đó có hội đủ điều kiện để được hưởng trợ cấp hay không, căn nhà có hội đủ điều kiện hay không, và việc thuê mướn có đáp ứng các quy định của chương trình và luật lệ hay không. Người nộp đơn phải trả lời các câu hỏi trong đơn này mới được nhận trợ cấp của Chính Phủ Liên Bang. Những thông tin được yêu cầu cung cấp không thích hợp cho việc giữ bí mật.

1. Tên Cơ Quan Gia Cư Công Cộng (PHA)			2. Địa chỉ căn nhà (số nhà, số căn hộ, thành phố, tiểu bang, zip)		
3. Ngày xin bắt đầu thuê	4. Số phòng ngủ	5. Năm xây dựng	6. Tiền thuê đề nghị	7. Tiền đặt cọc an toàn	8. Ngày có thể thanh tra nhà
9. Loại nhà/căn hộ					
<input type="checkbox"/> Nhà riêng cho một gia đình		<input type="checkbox"/> Nhà đôi / Nhà dãy		<input type="checkbox"/> Nhà tiền chế	
		<input type="checkbox"/> Vườn/Lầu không		<input type="checkbox"/> Thang máy/Nhà cao tầng có thang máy	
10. Nếu căn nhà này được trợ cấp, xin ghi rõ loại trợ cấp:					
<input type="checkbox"/> Mục 202		<input type="checkbox"/> Mục 221(d)(3)(BMIR)		<input type="checkbox"/> Mục 236 (Có hay không có bảo hiểm)	
<input type="checkbox"/> Nhà		<input type="checkbox"/> Tín dụng thuế		<input type="checkbox"/> Mục 515 Phát triển Nông thôn	
<input type="checkbox"/> Các loại khác (Mô tả các loại trợ cấp khác, kể cả bất cứ khoản trợ cấp nào của Tiểu Bang hay địa phương)					

#### 11. Điện nước và máy móc gia dụng

Chủ nhà phải cung cấp hay trả tiền điện nước và máy móc được ghi dưới đây bằng chữ "O". Người thuê phải cung cấp hay trả tiền điện nước và máy móc được ghi dưới đây bằng chữ "T". Trừ trường hợp được quy định khác ở dưới đây, chủ nhà phải trả toàn bộ tiền điện nước và máy móc do mình cung cấp.

Món	Nói rõ loại nhiên liệu	Cung cấp bởi	Trả tiền bởi
Sưởi	<input type="checkbox"/> Khí đốt <input type="checkbox"/> Bình ga <input type="checkbox"/> Dầu <input type="checkbox"/> Điện <input type="checkbox"/> Than hay thứ khác		
Nấu nướng	<input type="checkbox"/> Khí đốt <input type="checkbox"/> Bình ga <input type="checkbox"/> Dầu <input type="checkbox"/> Điện <input type="checkbox"/> Than hay thứ khác		
Nước nóng	<input type="checkbox"/> Khí đốt <input type="checkbox"/> Bình ga <input type="checkbox"/> Dầu <input type="checkbox"/> Điện <input type="checkbox"/> Than hay thứ khác		
Các loại đồ điện khác			
Nước			
Ông cống			
Lấy rác			
Máy lạnh			
Tủ lạnh			
Lò nấu ăn/Microwave			
Các món khác (ghi rõ)			

12. Những điều chứng nhận của chủ nhà.

a. Chương trình quy định PHA phải chứng nhận rằng tiền thuê nhà tính với người thuê theo chương trình phiếu trả tiền thuê nhà lựa chọn không cao hơn tiền thuê tính với các căn nhà tương đương không được trợ cấp. **Chủ các khu nhà có trên 4 đơn vị phải điền hết phần sau đây về các căn nhà tương đương không được trợ cấp được cho thuê gần đây nhất trong khu nhà.**

Địa chỉ và số của căn nhà	Ngày thuê	Tiền thuê
1.		
2.		
3.		

b. Chủ nhà (bao gồm người chủ chính và những người khác có liên hệ) không phải là cha mẹ, con cái, ông bà, cháu, hay anh chị em của bất cứ người nào trong gia đình người thuê, trừ phi PHA đã xác định (và đã thông báo cho chủ nhà và gia đình về việc xác định như thế) rằng việc chấp nhận cho thuê căn nhà, mặc dù có mối quan hệ họ hàng như thế đi nữa, sẽ cung cấp chỗ ở hợp lý cho một người có khuyết tật trong gia đình.

c. Đánh dấu một trong những điều sau đây:

\_\_\_\_\_ Yêu cầu tiết lộ về sơn có chất chì không áp dụng vì căn nhà này được xây vào hay sau ngày 1 tháng giêng 1978.

\_\_\_\_\_ Căn nhà, các khu vực chung phục vụ cho căn nhà, và các mặt bên ngoài được sơn có liên hệ với căn nhà hay các khu vực chung được xác nhận không có sơn có chất chì bởi một thanh tra về sơn được chứng nhận theo chương trình chứng nhận của Liên Bang hay theo một chương trình chứng nhận được Tiểu Bang công nhận.

\_\_\_\_\_ Một tờ khai đầy đủ được đính kèm có ghi việc tiết lộ những thông tin được biết về sơn có chất chì và/hay những nguy hiểm của sơn có chất chì trong căn nhà, các khu vực chung hay các mặt bên ngoài được sơn, kể cả một tờ khai nói rằng chủ nhà đã cung cấp cho gia đình thuê nhà tập sách nhỏ có chứa những thông tin về các nguy hiểm của chất chì.

**13. PHA đã không kiểm tra hành vi hay sự thích hợp của gia đình cho việc thuê nhà. Việc kiểm tra này là trách nhiệm của chủ nhà.**

14. Hợp đồng cho thuê của chủ nhà phải bao gồm nguyên văn tất cả các điều khoản của phần phụ lục về việc thuê nhà của HUD.

15. PHA sẽ sắp xếp cho việc thanh tra căn nhà và sẽ thông báo cho chủ nhà biết căn nhà có sẽ được chấp nhận hay không.

Viết theo lối chữ in hay đánh máy tên của chủ nhà/ tên của đại diện chủ nhà		Viết theo lối chữ in hay đánh máy tên của chủ hộ	
Chữ ký		Chữ ký (Chủ hộ)	
Địa chỉ kinh doanh		Địa chỉ hiện nay của gia đình thuê nhà (số nhà, số căn hộ, thành phố, tiểu bang, và zip)	
Số điện thoại	Ngày (tháng/ngày/năm)	Số điện thoại	Ngày (tháng/ngày/năm)

**Tại liệu này là bản dòch của một văn bản pháp lý do Bảo Gia Cổ và Phaùt Triểån Nôà Thò (HUD) ban hành. HUD cung cấp bản dòch này cho quý và chặ vòuì mức ních giúp quý và hieàu rõ nhữõng quyềàn vàø nghóa vủi của quyù vàø. Bảùn tieáng Anh của tài liệu này là bản chính thừu, hữip pháp vàø còu tính caùch quyềát ñừnh. Bảùn dòch này không pháp là một tài liệu chính thừu.**